



Gaz liquéfié:
changement de bouteilles
sans danger

Branchement des bouteilles pleines

Dévisser le chapeau de la bouteille. Vérifier si le robinet de la bouteille est bien fermé.



Observer le sens de fermeture indiqué par une flèche sur le robinet.

Arracher la capsule plastique
du robinet.



Contrôler le bon état du joint du détendeur.

3



Changer les joints endommagés, craquelés ou desséchés (disponibles auprès de votre fournisseur).

Visser et serrer à fond le détenteur.



Pour un écrou six pans: avec une clé à fourche.

Pour un écrou moleté: à la main.
Pas à gauche: pour visser, tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre!

Contrôler le positionnement du tuyau.

5



Le tuyau doit être bien enfoncé jusqu'à l'extrémité de l'embout et fixé solidement, par exemple avec une bride.

S'assurer que le tuyau est adapté au gaz liquéfié¹ et en bon état.



Changer immédiatement les tuyaux endommagés, cassants ou craquelés. Contrôler l'étanchéité avec de l'eau savonneuse ou un produit moussant, jamais avec une flamme!

¹ Par ex. désignation «Gaz liquéfié» sur le tuyau

Débranchement des bouteilles vides

S'assurer de bien fermer la
bouteille, même si elle est
«vide».



Les bouteilles «vides» contiennent
toujours du gaz qui pourrait s'échapper
d'une manière incontrôlée.

Dévisser le détendeur.



Pas à gauche: pour dévisser,
tourner dans le sens des aiguilles
d'une montre!

Visser le chapeau¹ de la
bouteille.



Il protège mécaniquement le robinet
de la bouteille.

¹ Certains robinets sont protégés par le col
surélevé de la bouteille.

Ne jamais faire le changement de bouteilles¹ en présence d'un feu ou d'autres sources d'ignition.



¹ Démontage et montage du détendeur

Respecter les mesures de sécurité inscrites sur la collerette de la bouteille.



UN 1965
Kohlensauerstoffgas, Gemisch, verflüssigt, N.A.S. (Propan)
Hydrocarbone gaseux en mélange, liquéfié, N.A.S. (propane)
Miscelatori gaseosi in miscela liquefatta, N.A.S. (propane)

Sicherheitsanweisungen
Directives de sécurité
Norme di sicurezza

Flaschen mit Verhütungstrichter anheben und lagern.
Nur stehend lagern und benützen.
Transporter, abheben je bouteille avec chapeau de protection. Stockage et utilisation en position debout.

Transportieren e immagazzinare le bottiglie solo con il rubinetto protetto (immagazzinare e utilizzare le bottiglie solo in posizione verticale).

Propan ist schwerer als Luft. Nie unterfuß, z.B. im Keller lagern oder benützen.

Le propane est plus lourd que l'air, ne pas entreposer ou utiliser en sous-sol.

Il propano è più pesante dell'aria. Non usare né depositare in luoghi sotterranei come p.es. scantinati.

Bei Gasausbruch sofort Hahn schliessen, keine Zündquellen (nicht rauchen, keine elektrischen Schalter betätigen usw.), Gasflamme mit Feuerlöscher rasch beseitigen.

En cas d'échappée de gaz, fermer immédiatement le robinet. Ne créer aucune source de feu (ne pas fumer, ne pas manipuler d'équipements électriques, etc.), mettre le bouchon à l'air libre, éteindre la bougie.

Se c'è odore di gas, chiudere subito il rubinetto, evitare ogni fonte di innescio (non fumare, non azionare interruttori elettrici ecc.), portare la bottiglia all'aperto, spegnere a fondo il locale.

Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

Schliessen
Fermer
Chiudere

Kontrollieren, ob Flaschenhahn geschlossen ist, erst dann Pflichtenverschraubung entfernen. Nur Flaschen mit intakter Pflichtenverschraubung adaptieren.
Controler que le robinet soit fermé avant d'enlever la capsule. Adapter que les bouteilles avec capsule intacte.
Verificare che il rubinetto sia ben chiuso prima di levare il tappo in plastica. Adattare solo bottiglie con il tappo in plastica intatto.

Druckregler-Dichtung kontrollieren und dicht anschliessen (Achtung: Linksgewinde!)
Controler la guarnizione del regolatore e allacciare in modo stretto (Attenzione: Filetto a sinistra)

Hahn nach jedem Gebrauch schliessen, auch bei leerer Flasche.
Après chaque utilisation fermer le robinet, aussi quand la bouteille est vide.
Chiudere il rubinetto ogni volta dopo l'uso, come pure quando la bottiglia è vuota.

Leifflüssigbottlele corrigier/bottiglia in deposito



7 640101 835021

Propan - Propane - Propano

Füllung
Remplissage
Riempimento: **10,5 kg**

VITOQAZ Switzerland AG
2087 Cormaux
Tel. 028 408 75 50
www.vitoqaz.ch

GEFAHR DANGER PERICOLO



Extrem entzündbares Gas
Gas estremamente infiammabile

Vous trouverez des informations détaillées sur le comportement à observer en cas de fuite de gaz ou d'incendie dans le feuillet 44024.f: «Mesures de protection en cas de fuite de gaz dans les locaux».

Suva
Sécurité au travail, secteur chimie
Case postale, 1001 Lausanne

Renseignements
Tél. 021 310 80 40

Commandes
www.suva.ch/waswo-f
Fax 041 419 59 17
Tél. 041 419 58 51

Reproduction autorisée, sauf à des fins commerciales, avec mention de la source.
1^{re} édition: avril 1998
Edition revue et corrigée: juin 2012

Référence
84016.f